

## **Formation**

---

Oct. 2020 Doctorante Institut français de recherche sur l'Asie de l'Est (IFRAE/FRE 2025), INALCO, Paris, France.  
Thème de recherche : « La relation entre le clan Yamato et les provinces de l'est du Japon à travers l'étude de la tombe octogonale ». Sous la direction de : Mme Estelle Bauer, M. Laurent Nespoulous.  
2020-2021 1<sup>er</sup> année de Doctorat, Institut français de recherche sur l'Asie de l'Est (IFRAE/FRE 2025), INALCO, Paris, France.

### ***Suivi des cours de***

- Anglais scientifique de Mme Stéphanie Rommeru (semestres 1 et 2).
- Archéologie en Extrême-Orient, Séminaire commun EFEO - UFR d'art et d'archéologie de la faculté des Lettres de Sorbonne-Université de M. Christophe Pottier, (semestres 2).

Oct. 2019 Diplôme de l'EPHE, Sciences Historique et Philologique, École Pratiques des Hautes Études, Paris, France.  
Thème du mémoire : « Le *kofun* octogonal : étude archéologique et historique d'une architecture funéraire du Japon ancien ». Sous la direction de : M. Nicolas Fiévé.

2018-2019 3<sup>e</sup> année de Diplôme de l'EPHE, Sciences Historique et Philologique, École Pratiques des Hautes Études, Paris, France.

### ***Suivi des cours de***

- Histoire de l'architecture et des jardins du Japon prémoderne Q3FIEV08/ Q4FIEV08 de M. Nicolas Fiévé (semestres 1 et 2).
- Histoire et philologie du Japon ancien et médiéval Q3VERS08/ Q4VERS08 de Mme Charlotte Von Verschuer (semestres 1 et 2).

2017-2018 2<sup>e</sup> année de Diplôme de l'EPHE, Sciences Historique et Philologique, École Pratiques des Hautes Études, Paris, France.

### ***Suivi des cours de***

- Histoire de l'architecture et des jardins du Japon prémoderne Q4FIEV08 de M. Nicolas Fiévé (semestres 2).
- Pensée et religions du Japon : savoir et pratique Q3GIRA11/Q4GIRA11 de M. Frédéric Girard (semestres 1 et 2).
- Histoire et philologie du Japon ancien et médiéval Q3VERS08/ Q4VERS08 de Mme Charlotte Von Verschuer (semestres 1 et 2).
- Langue japonaise classique 44OE02JP de Mme Claire Akiko Brisset semestres 1 et 2).
- Littérature classique et traduction 44HE05JP de M. Daniel Struve (semestres 2).
- Français langue étrangère L1FLE108/ L2FLE108 de Mme Rachel Mourier (semestres 1 et 2).
- Français langue étrangère Rédaction textes L2FLE108 de Mme Rachel Mourier (semestres 2).

2016-2017 Inscription en 1<sup>e</sup> année de Diplôme de l'EPHE, Sciences Historique et Philologique, École Pratiques des Hautes Études, Paris, France.  
Thème de recherche, « L'influence du Bouddhisme dans la tradition architecturale et décorative funéraire japonaise, entre le VIII<sup>e</sup> et le IX<sup>e</sup> siècle.  
Sous la direction de : M. Nicolas Fiévé.

### ***Suivi des cours de***

- Langue japonaise classique 44OE01JP de M. Daniel Struve (semestres 2).
- Littérature classique et traduction 44HE05JP de M. Daniel Struve (semestres 2).
- Initiation au sino-japonais (*kanbun*) C1L60003 de M. Jean-Noël Robert (semestres 1 et 2).
- Histoire de l'architecture et des jardins du Japon prémoderne Q4FIEV08 de M. Nicolas Fiévé (semestres 2).
- Pensée et religions du Japon : savoir et pratique Q3GIRA11/ Q4GIRA11 de M. Frédéric Girard (semestres 1 et 2).
- Histoire et philologie du Japon ancien et médiéval Q3VERS08/Q4VERS08 de Mme Charlotte Von Verschuer (semestres 1 et 2).
- Initiation aux arts et à l'archéologie de la Haute-Asie Q4BRUN13 de Mme Laurianne Bruneau.
- Histoire et Archéologie du monde indien P4BRUN13 de Mme Laurianne Bruneau.

- 2012 Master en Langue et Culture de l'Asie et de l'Afrique, Université Alma Mater Studiorum, Bologne, Italie.  
Sujet de recherche : « La peinture funéraire du Japon protohistorique ».  
Intitulé du mémoire : « La pittura funeraria nel Giappone protostorico », pages 205.  
Sous la direction de : Mme Nicoletta Celli et Mme Silvia Vesco.
- 2004 Licence en Langue et Civilisation de l'Asie Orientale, Université Ca'Foscari, Venise, Italie.  
Sujet de recherche : « Le phénix rouge de la tombe de Kitora ».  
Sous la direction de : Mme Nicoletta Celli.
- 2000 Baccalauréat linguistique, Lycée Linguistique, Camerino (MC), Italie.

### Cycle de formations

- 17.11.2020 Chercher, publier avec l'Open Access. Cycle de formations organisé par la Bibliothèque universitaire des langues et civilisations (BULAC), Claire Camberlein/Elsa Ferracci, en visioconférence.
- 18.11.2020 Ethique de la recherche : droit d'auteur et plagiat. Cycle de formations organisé par la Bibliothèque universitaire des langues et civilisations (BULAC), Claire Camberlein/Elsa Ferracci, en visioconférence.
- 20.11.2020 Zotero : prise en main d'outil de gestion bibliographique. Cycle de formations organisé par la Bibliothèque universitaire des langues et civilisations (BULAC), Claire Camberlein/Elsa Ferracci, en visioconférence.
- 20.11.2020 Déposer, signaler et diffuser sa thèse. Cycle de formations organisé par la Bibliothèque universitaire des langues et civilisations (BULAC), Claire Camberlein/Elsa Ferracci, en visioconférence.
- 27.11.2020 La formation à et par la recherche des jeunes chercheurs ; Séminaire PLIDAM (EA4514)
- 04.11.2020 Présentation de la plateforme linguistique Sketch Engine ; Séminaire PLIDAM(EA4514)
- 09.12.2020 La plateforme RaccourSci, organisée par l'AUF Europe de l'Ouest et l'Acfas
- 11.12.2020 Chercheur européen depuis 50 ans ; Séminaire PLIDAM (EA 4514).

### Colloques, séminaires et conférences suivis en tant qu'auditeur, pour compléter ma formation :

- 12 et 13.12.2020 « Instances du sujet dans le Roman du Genji et au-delà ». Conférence organisée par l'INALCO-Waseda University. Conférence en ligne.
- 14.12.2020 « Réflexions sur le patrimoine archéologique du nord de Sumatra, IX<sup>e</sup> - XVI<sup>e</sup> siècle ». Séminaire ASIES de l'EFEO Paris - Daniel Perret. Conférence en ligne.

- 17.01.2019 « Guerriers dans la brume : la violence et ses spécialistes entre mythe et réalité à la fin de la Préhistoire au Japon ». Conférence de Laurent Nespoulous dans le cadre du séminaire interdisciplinaire « Histoire du Japon moderne et contemporaine : permanences et ruptures ». EHESS, 54 boulevard Raspail 75006 Paris.
- 20.11.2018 « Renaissances infernaux : description textuelles et description visuelles dans la Chine médiévale ». Conférence de Constantino Moretti (EFEO-EPHE). Conférence du cycle Histoire de la culture visuelle en Asie Orientale, organisée par Michela Bussotti, directrice d'études de l'EFEO et Anne Kerlan, directrice de recherche au CNRS. EHESS, 54 boulevard Raspail 75006 Paris.
- 16 et 17.10.2018 « L'époque Jōmon ». Colloque international organisé par la Maison de la Culture du Japon. Maison de la Culture du Japon, 101 bis Quai Branly, 75015 Paris.
- 23.03.2018 « La littérature classique japonaise et le sujet féminin ». Colloque organisé par l'INALCO en collaboration avec le CRCAO et l'Université Paris Diderot. Inalco, 65 rue Grands Moulins, 75013 Paris.
- 19 et 20.10.2017 « The Tale of the Heike and other warrior tales: a Japanese epic ? » Colloque organisé par Université Paris Diderot. Salle des thèses 580F (Halle aux farines, Hall F, 5e étage), Université Paris Diderot, 75013 Paris.
- 23 au 25.03.2017 « Réécrire le Roman du Genji : traduire, commenter, adopter ». Colloque international organisé par le Groupe de recherche sur le Genji Monogatari du Centre d'Études Japonaises (CEJ) de l'Inalco, en coorganisation avec CRCAO-Université Paris Diderot, et avec le soutien de la Fondation du Japon et de la Fondation Internationale Toshiba, et en collaboration avec l'Université de Californie, l'Université Keiai, l'Université Meiji Gakuin et l'Université Waseda. Maison de la Culture du Japon à Paris (23/03), Inalco (24/03), Université Paris Diderot (25/03).
- 02.12.2016 « Comment penser l'histoire du Japon antique ? Quels objets, quels documents pour quelle compréhension ? » Colloque International organisé par la Faculté des Lettres de l'Université d'Osaka et l'INALCO. Inalco, 65 rue Grands Moulins, 75013 Paris.
- 19 et 20.09.2016 « De cent poètes un poème-culture de cour, culture populaire de l'époque d'Edo et littérature du monde ». Colloque internationale organisé par l'INALCO et Université Paris Diderot. Inalco, 65 rue Grands Moulins, 75013 Paris.
- 17.06.2016 Art et Archéologie du Ladakh. Séminaire méthodologique doctoral donnée par Samara Broglia de Mauro et Nils Martin, doctorants de l'EPHE, sous la direction de Charles Ramble. Maison de l'Asie, 22 rue du Président Wilson, 75016 Paris.
- 16.06.2016 Grottes bouddhiques : monastères, sanctuaires ou temple ancestraux ? Journée d'étude organisée par l'EFEO et le groupe de recherche Dunhuang et Asie Centrale du CRCAO. Maison de l'Asie, 22 rue du Président Wilson, 75016 Paris.
- 8 et 9.06.2016 « Hiéroglossie. Les textes fondateurs ». Conférence organisée par Jean-Noël Robert et François Macé. Collège de France, Place Marcelin Berthelot, 75005 Paris.
- 26.05.2016 « Ritual and Death at Kyang, Manang, Nepal, 2200 years ago ». Conférence organisée par Charles Ramble et Laurianne Bruneau (CRCAO/EPHE), donnée par Mark Aldenderfer (UC Merced, Université de Californie). CRCAO/Collège de France 52, rue du Cardinal Lemoine, 75005 Paris.

- 10.05.2016 « Production, Technique et Distribution de biens alimentaires dans le Japon pré-moderne ». Séminaire méthodologique doctoral donnée par Guillaume Hurpeau et Dimitri Tatoyan, doctorant de l'EPHE, sous la direction de Charlotte Von Verschuer ». Collège de France, 52 rue du Cardinal Lemoine, 75005 Paris.
- 29.04.2016 « The Tibetan Empire in the Afghan Pamir: Recent Discoveries from Wakhan ». Conférence organisée par le CRCAO et la MAFIL, donnée par John Mock. CRCAO/Collège de France, 52 rue du Cardinal Lemoine, 75005 Paris.
- 17.03.2016 « La fabrique du texte : commenter et traduire le Genji monogatari et les thèmes bouddhiques dans le Japon classique ». Demi-journée d'étude co-organisée par le CEJ-Inalco et le CRCAO. Inalco, 65 rue Grands Moulins, 75013 Paris.

## **Bourse d'étude, stage et séminaire**

---

- 2019 Bourse d'étude dans le cadre du programme d'échange universitaire du Centre for Nonwritten Cultural Materials Institut for the Study of Japanese Folk Culture 神奈川大学非文字資料研究センター et l'EPHE, délivrée par le Research Center for Nonwritten Cultural Materials Institut for the Study of Japanese Folk Culture, Kanagawa University, Yokohama, Japan.
- 2010 Bourse d'étude en « médiation culturelle » dans le cadre du projet de recherche « Le multimédia dans l'art » sous la direction de M. Giuseppe Barbieri et de Mme Angela Bianco. Bourse délivrée par le Département de Philosophie et de Beaux-Arts, Université Ca'Foscari, Venice, Italie.
- 2010 Stage à La Biennale di Venezia, pendant la direction de Mme Sejima Kazuyo, en relation à la bourse d'étude délivrée par le Département de Philosophie et de Beaux-Arts, Université Ca'Foscari, Venice, Italie.
- 2009 Stage à Scuola Italiana di Studi sull'Asia Orientale de Kyōto, sous la direction de M. Silvio Vita, Kyōto, Japan.
- 2003 Séminaire en Méthodologies intégrées pour la recherche archéologique, sous la direction de Mme Daniela Cottica, Département d'Archéologie, Université Ca'Foscari, Venice, Italie.
- 2003 Séminaire d'archéométrie dans le laboratoire du Département de Chimie, Université Ca'Foscari, Venice, Italie.

## **Publications**

---

### **Publication en cours**

Bartocci, Romina, *Octagonal kofun in Japan*, Annual Reports from the Participants in the International Exchange Programs, Ed. Center for Nonwritten Cultural Materials Institut for the Study of Japanese Folk Culture, Kanagawa University, Yokohama. (En cours de publications\_décembre 2020).

## **Compétence linguistique**

---

- Italien, langue maternelle.
- Français, japonais et anglais, maîtrise de la parole, de la lecture et de l'écriture.
- Coréen, Allemand, niveau base.

## **Certifications linguistiques**

---

2017	Certifications B2/C1, Français, Sorbonne, Paris, France.
2013	Certifications B2, Japonaise, Kyōto Center for Japanese Linguistic Studies, Kyōto Japanese Linguistic School, Kyōto, Japon.
2008	Certifications B1, Japonaise, Kyōto Center for Japanese Linguistic Studies, Kyōto Japanese Linguistic School, Kyōto, Japon.
2008	Certifications B2, Anglaise, Wall Street Institut, Venise, Italie.
2006	Certifications niveau 4, Japonaise, Japanese-Language Proficiency, Milan, Italie.
2005	Certifications A2, B1 et B2, Français, Centre Linguistique Universitaire, Venise, Italie.
2004	Certifications A2, Japonaise, Institut for Japanese and Culture, Kyūshū Women's University, Fukuoka, Japon.
2004	Certifications Français professionnel, Centre Linguistique Universitaire, Venise, Italie.
2004	Certifications TD, Français, Alliance Française, Venise, Italie.

## **Cours de langue**

---

2017	Cours de langue japonaise, B2, Maison du Japon, Paris, France.
2015	Cours de langue coréenne, A1/A2, Centre d'Étude sur l'Asie Orientale, Bologne, Italie.
2014	Cours de langue allemande, A1/A2, Centre d'Étude sur l'Asie Orientale, Bologne, Italie.

## **Compétence informatique**

---

Windows XP, Internet Explorer, Word, Excel, Outlook, Power Point, Photoshop, Autocad.  
CAT : DÉJÀ VU (DVX3), TRADOS ; (SDL Trados Studio 2014 Freelance).

## **Membre associée**

---

South East Asian Archaeology.  
Centro di Studi dell'Arte Estremo Orientale.

## **Activité professionnelle**

---

2019 nov. à ce jour	Secrétaire à la Présidence de l'École Pratique des Hautes Études, 4-14 Rue Ferrus, 75014 Paris.
2016	Traductions de documents administratifs ou techniques du français en italien, pour plusieurs entreprises italiennes.
2014-2015	Traductrice entreprise japonaise Divo Diva SRL Kyōto Japon.
2007-2019	Traductions de documents administratifs ou techniques du japonais en italien, pour plusieurs entreprises italiennes.

Romina Bartocci